



浙江省哲学社会科学规划
后期资助课题成果文库

唐宋禅录句式研究

Tangsong Chanlu Jushi Yanjiu

祁从舵 著

中国社会科学出版社



浙江省哲学社会科学规划
后期资助课题成果文库

唐宋禅录句式研究

Tangsong Chanlu Jushi Yanjiu

祁从舵 著

中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

唐宋禅录句式研究 / 祁从舵著. —北京: 中国社会科学出版社, 2016. 5
ISBN 978 - 7 - 5161 - 8368 - 7

I. ①唐… II. ①祁… III. ①禅宗 - 语言 - 句式 - 研究 - 中国 - 唐宋
时期 IV. ①B946. 5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 133306 号

出 版 人 赵剑英
责任编辑 宫京蕾
特约编辑 大 乔
责任校对 石春梅
责任印制 何 艳

出 版 **中国社会科学出版社**
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号
邮 编 100720
网 址 <http://www.csspw.cn>
发 行 部 010 - 84083685
门 市 部 010 - 84029450
经 销 新华书店及其他书店

印刷装订 北京市兴怀印刷厂
版 次 2016 年 5 月第 1 版
印 次 2016 年 5 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16
印 张 15.5
插 页 2
字 数 250 千字
定 价 59.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社营销中心联系调换
电话: 010 - 84083683
版权所有 侵权必究

目 录

绪论	(1)
一 研究对象	(1)
二 研究现状及趋势	(4)
三 研究意义与思路	(6)
四 理论背景和研究方法	(9)
五 主要内容与安排	(15)

上编 单句篇

第一章 系词后置判断句	(22)
第一节 引言	(22)
第二节 句式特征	(24)
一 句法特征	(24)
二 语义特征	(25)
第三节 语用功能	(28)
一 解释功能	(28)
二 指别功能	(29)
三 认同功能	(30)
第四节 历时演变	(30)
一 演变阶段	(30)
二 演变动因	(35)
三 演变机制	(36)
第五节 结语	(37)
第二章 “莫非/不 X” 测问句	(38)
第一节 引言	(38)

第二节 句式特征.....	(40)
一 句法特征.....	(40)
二 语义特征.....	(40)
三 语体特征.....	(41)
第三节 语用功能.....	(42)
一 猜测推测功能.....	(43)
二 询求证实功能.....	(43)
第四节 构式化过程	(44)
一 “莫非”词汇化	(45)
二 “莫不”词汇化	(46)
三 “莫非/不X”构式化	(47)
第五节 构式化机制与动因	(49)
一 类推机制.....	(49)
二 重新分析.....	(51)
三 主观化.....	(52)
第六节 结语.....	(54)
第三章 “VP 著”指令句	(56)
第一节 引言.....	(56)
第二节 句法结构.....	(58)
一 (状)动+著	(58)
二 动+补+著.....	(59)
三 复杂动词短语+著	(60)
第三节 语义特征.....	(61)
一 可控性.....	(61)
二 使令性.....	(61)
三 非自觉性.....	(62)
第四节 语用功能.....	(62)
一 指令功能	(63)
二 明示功能	(63)
第五节 演变过程.....	(64)
一 动词+著+方所	(64)
二 方所+动词+著(已然)	(65)

三 方所 + 动词 + 著 (未然)	(66)
四 “VP + 著” 式	(66)
五 著 (着、者、咱、则个)	(67)
第六节 演变条件	(68)
一 语义基础与句法环境	(68)
二 转喻途径与重新分析	(70)
第七节 结语	(71)
第四章 “好” 字规劝句	(72)
第一节 引言	(72)
第二节 句式结构	(74)
一 好 V	(74)
二 V 好	(78)
第三节 语用特点	(80)
一 劝行与劝止	(80)
二 内聚焦与外聚焦	(81)
三 行业色彩	(82)
第四节 演变进程	(83)
一 “好 V” 式	(83)
二 “V 好” 式	(88)
第五节 演变机制	(91)
一 转喻	(91)
二 重新分析	(92)
第六节 结语	(94)

中编 复句篇

第五章 “X 即 (则) 不问” 转折句	(98)
第一节 引言	(98)
第二节 句式特征	(99)
一 句法特征	(99)
二 语义关系	(102)
第三节 语用功能	(104)

一 勘验探测功能	(104)
二 话题转换功能	(105)
第四节 演变历史	(106)
一 构式化过程	(106)
二 同源句式	(110)
三 构式化动因与机制	(111)
第五节 结语	(115)
第六章 “如 Y 相似” 比拟句	(117)
第一节 引言	(117)
第二节 句式特征	(118)
一 句法特征	(118)
二 语义特征	(120)
第三节 演变历史	(121)
一 南北朝以前	(121)
二 南北朝时期	(123)
三 唐宋时期	(124)
四 元代以后	(125)
第四节 演变条件	(125)
一 重新分析	(125)
二 句法环境	(126)
三 语义基础	(126)
第五节 结论	(128)
第七章 “(须) VP 始得” 条件句	(129)
第一节 引言	(129)
第二节 句式特征	(130)
一 结构特征	(130)
二 VP	(131)
三 主语	(132)
四 始得	(133)
第三节 语用功能	(134)
一 提示功能	(134)
二 劝诫功能	(134)

第四节 演变历史	(135)
一 词语连用	(135)
二 跨层组合	(136)
三 跨层结构	(136)
第五节 形成机制	(138)
一 句法紧缩	(138)
二 结构类推	(139)
第六节 结语	(141)
第八章 “只 X 别/更有” 选择句	(142)
第一节 引言	(142)
第二节 句式特征	(143)
一 双项双框式	(143)
二 单项双框式	(145)
第三节 语用功能	(146)
一 勘辨功能	(146)
二 探究功能	(147)
第四节 演变阶段	(148)
一 “唯有/更有” 是非问句	(148)
二 “只 X 别/更有” 选择问句	(149)
三 (只) 是 X 还是 Y	(150)
第五节 形成条件	(151)
一 形成机制	(151)
二 形成动因	(154)
第六节 结语	(155)

下编 句际篇

第九章 “有·人名+VP” 话题引入句	(160)
第一节 引言	(160)
第二节 句式特征	(161)
一 人名	(161)
二 VP	(162)

三 有	(163)
第三节 语篇特征	(164)
一 首现重要人物	(165)
二 凸显事态新阶段	(166)
三 确认事件可信性	(167)
第四节 语用功能	(169)
一 话题引入功能	(169)
二 传信功能	(170)
第五节 句法化	(173)
一 句法化历程	(173)
二 句法化条件	(176)
第六节 结语	(177)
第十章 “是即(则)是P” 话题承接句	(178)
第一节 引言	(178)
第二节 句式特征	(179)
一 A 式	(179)
二 B 式	(181)
第三节 语用功能	(183)
一 评判认定功能	(183)
二 修正补充功能	(184)
三 语篇衔接功能	(185)
第四节 演变历史	(186)
一 类似结构	(186)
二 A 式	(187)
三 B 式	(187)
第五节 演变机制	(188)
一 语境吸收	(188)
二 重新分析	(190)
第六节 结语	(190)
第十一章 “T 且置” 话题转移句	(192)
第一节 引言	(192)
第二节 句式特征	(193)

一 T且置	(193)
二 后小句	(194)
三 句式语义关系	(195)
第三节 语用功能	(196)
一 话题转换功能	(196)
二 正向启发功能	(197)
第四节 历史演变	(198)
一 演变途径	(198)
二 形成动因	(200)
第五节 结语	(201)
第十二章 “与么则 Q” 语篇推论句	(203)
第一节 引言	(203)
第二节 句式特征	(204)
一 句法特征	(204)
二 语义特征	(206)
第三节 语篇特征	(207)
一 语篇模式	(207)
二 句际关系	(209)
第四节 语用功能	(210)
一 语篇延展功能	(210)
二 认知推导功能	(211)
第五节 演变过程	(212)
一 A 式	(212)
二 B 式	(213)
三 C 式	(214)
第六节 演变动因	(216)
一 语境影响	(216)
二 结构紧缩	(217)
三 重新分析	(218)
第七节 结语	(220)
结论	(221)
一 唐宋禅录句式体系	(221)

二 本书的主要观点	(222)
三 创新之处	(223)
四 理论价值和学术价值	(224)
五 尚存在的问题	(225)
参考文献	(226)

绪 论

主要介绍研究对象与范围；概述国内外研究现状；说明研究的意义与目的；研究的理论背景和研究方法；交代研究的主要内容及其章节安排。

一 研究对象

根据构式语法观点，构式是形式与意义的配对，整个语言系统的构式是一个抽象性、能产性程度不同、层级不同的连续统一体，任何一个语言表达式，只要它的形式、语义或功能的某个方面具有不可推导性，就是一个构式。^① 从形式上看，不可变更、结构凝固的词、固定短语或习语等是构式，按语法规则组合起来的自由灵活的短语、句子、语篇等也是构式；从意义上看，约定俗成的意义属于构式，临时的或特殊的语用意义同样属于构式。

“句式是根据句子的局部特点划分出来的句子类型。”^② 因此，句式是构式的一个次类，属于句子层面上的构式。

禅宗语言是指禅僧们在行业内部以及世俗社会的信众之中传递交流信息时使用的语言，以语录体形式为主。禅宗语言里存在大量的习见句式，或显示独具特色的话语结构形式，或带有特殊的语用含义。这些句式具有如下几个特点：

第一，在形式上至少存在两个组成部分，一般包括变换部分和不变部分。不变部分带有特殊的句法标志，包括词语标记或者结构标记，“变换成分有固定的位置，有一定的变换规则，这种成分的变换不会导致习用语

① Goldberg, Adele E. *Construction at Work: the Nature of Generalization in Language*, Oxford University Press, 2006: 5.

② 邵敬敏：《现代汉语通论》，上海教育出版社2007年版，第206页。

的特定含义和形式分离”。^①

例如：

(1) 师指庭前牡丹花云：“大夫时人见此一株花，如梦相似。”
(《景》卷八，南泉普愿)

(2) 师示众云：“与摩时且置，不与摩时作摩生？”(《祖》卷十八，仰山和尚)

上面的例句出自唐宋禅录，本书引例中用《祖》《景》《五》分别简称三部代表性的作品《祖堂集》《景德传灯录》《五灯会元》。例(1)中“如梦相似”由两个以上组成部分构成，“如……相似”为不变部分，“梦”为可变部分。例(2)的问句由两个以上组成部分构成，“且置”为不变部分，“与摩时”“不与摩时作摩生”为可变部分。

句法标志的词语标记包括习语、短语、词等各种实体性的固定标记，不具有能产性。^② 例如：

(3) 从上宗乘请益即是，不请益即是？(《祖》卷九，九峰和尚，请益：指学人受教后，就尚未透彻明白之处，再进一步请教)

(4) 时有僧问：“和尚如何？”师曰：“什么处去来？”(《景》卷二十，荷玉光慧)

(5) 又僧出众，提起坐具曰：“请师答话。”师曰：“放下著。”(《五》卷十七，东林常总禅师)

以上三例中，句法标志“什么处去来”“……即是……即是”“著”分别是句子、短语和词的固定标记。

句法标志的结构标记包括固定的结构成分位置或固定的结构关系顺序。例如：

(6) 鹤者，鸕州也，今越州是。鸟者，鸣鹤县也，今诸暨县是。

① 邵敬敏：《汉语框式结构说略》，《中国语文》2011年第3期。

② 刘大为：《从语法构式到修辞构式（上）》，《当代修辞学》2001年第3期。

(《祖》卷二, 菩提达摩和尚)

(7) 一毛头师子现即不问, 百亿毛头百亿师子现, 又作么生?

(《五》卷九, 仰山慧寂禅师)

例(6)中, “鹅者, 今越州是”和“鸟者, 今诸暨县是”的句法标志不仅仅有“是”, 而且都必须与前面的不变部分构成“主语——宾语——(是)”的固定结构关系。例(7)中, 不变部分“即不问”的位置必须处于整个句式的前分句句末, 并引出后面的新话题。

第二, 句式义不是形式和意义的临时匹配, 而是相对固定的规约性的意义。包括与结构形式特征依从的相对稳定的语用信息以及规约化的情景和话语功能等信息。

(8) 云: “只这便是, 为别更有?” 师云: “更有则错。”(《古尊宿语录》卷一)

(9) 僧曰: “为什么不施行?” 师曰: “什么处去来?”(《景》卷二十二, 漳江慧廉)

例(8)中, “只 X 别更有”字面上意思表示排他性与涉他性的选择复句, 在禅僧之间因常常涉及对禅法的探究, 所以后一选择项涉及禅旨而不可说, 于是省略成“别更有”实体构式。例(9)中, “什么处去来”的句式义显然不是表面上要求对方回答“上哪去了?”, 而是禅僧之间机锋较量时使用的一种机语用法, 带有讥斥或喝断的语气, 表示给予对方讥刺严责^①。两个例句中的句式义都含有语用义, 是规约化的情景提供的。

第三, 反复出现, 在使用上有较高的频率。“任何语法型式都可被认为是构式, 只要它的形式或功能的某些方面不能从它的组成部分或已存在的其他构式中得到完全的预测。此外, 某种型式即使是可预测的, 只要它

^① 袁宾:《唐宋禅录语法研究》,《觉群·学术论文集》(第1辑),商务印书馆2001年版,第296—310页。

具有足够高的使用频率，也被认为是构式。”^①

(10) 有僧举似雪峰，便问：“只如古人与摩道意作摩生？”
(《祖》卷六，投子和尚)

(11) 师曰：“长老房中有客，归去好！”(《五》卷三，百丈惟政禅师)

例(10)中，“只如”在非禅籍里常常用于肯定句，而在禅籍里常常用于疑问句，是禅录里的一种话头标记，具有提示所关注的疑问话题作用。例(11)中，行为动词短语后接句尾词“好”，带有劝告语气，以上句式在禅录里出现频率很高，拥有大量用例，但在禅籍之外的同时代作品中却很难见到用例，这些特殊句式本书都视为禅录句式。

因此，禅录句式是禅录中一些习见的固定句法结构形式（两个以上成分组成）和与之相依从的规约性意义的句子格式。从句式特点上看，需要考虑如下三因素：

第一，固定性。即句式内部带有特殊的形式标记或固定的句法位置与语序。

第二，规约性。即构式义不是形式和意义的临时匹配，而是相对固定的规约性的语用意义，包括与结构形式特征依从的相对稳定的语用信息以及规约化的情景和话语功能等信息。

第三，习见性。在禅籍里常常使用，拥有大量用例，而在禅籍以外却很难见到用例，包括此前或同时代的作品中。

只要一个句子格式具备以上一种属性，我们就认为它是一个禅录句式。如果同时具有各种属性，那就是典型的禅录句式。

二 研究现状及趋势

20世纪初，禅宗文献进入国内新文化人的视野。40年代初，语言研究的先行者吕叔湘先生率先发表了论文，实开以禅宗文献研究汉语发展之先河。而后数十年间，国内继续这方面的研究者极少，成果寥寥。至80

^① Goldberg, Adele E. *Construction at Work: the Nature of Generalization in Language*, Oxford University Press, 2006: 5.

年代,随着国内“禅宗热”的出现,禅宗语言方面的探索迎来了新机,项楚、蒋绍愚、袁宾、曹广顺、孙锡信、李崇兴、李思明等学者利用禅录等材料,进行具有现代科学意识上的语言探索,在字词训诂、版本校勘、语言特色等个案方面的研究成果不断涌现。90年代,禅宗语言词汇、语法现象得到更多的深入讨论,并且出现了一些初具体系的禅宗语言研究专著,并奠定了禅宗语言研究的主要三个方向,即词汇学方向、语法学方向、语言哲学方向^①。如袁宾《禅宗著作词语汇释》《禅宗词典》《禅宗语言与文献》、张美兰《禅宗语言概论》、周裕锴《禅宗语言》等。《禅宗语言与文献》比较有系统地论述了禅宗语言方面的主要问题。《禅宗语言概论》比较有系统地讨论了禅录的否定句、正说反说交叉的三句式、绕路说禅句型等语法现象。《禅宗语言》首次把语言研究与宗教研究成功地结合起来研究禅宗语言,对建构禅宗语言体系有极大的启示。这些研究展示了我国学者在词语考释、语汇研究、语法探索、方言比较、词典编纂及文献整理等领域获得了初步成果。

21世纪以来的一个突出现象是,一些硕博论文在禅籍语言研究中占有较大比重,且相应修改出版成书,张美兰《〈祖堂集〉语法研究》就是其中学术水平较高的一部专著,第一次系统研究了禅宗专书句法,用现代语言学理论方法进行多角度分析,扎实而厚重。另外,在高校开始形成了集中研究的学术团队,如四川大学、上海师范大学等。

台湾学者从语言学角度对禅籍研究相对较晚,成果相对集中在一批硕博论文上,硕士论文如郝慰光的《唐朝禅宗语录语法分析》(1985)、具熙卿的《宋代禅宗语录被动式语法研究——以被字句、为字句为例》(1997)、王文杰《〈六祖坛经〉句法研究》(2001)、李斐雯《〈景德传灯录〉疑问句研究》(2001)等,博士论文如王锦慧的《敦煌变文与〈祖堂集〉疑问句比较研究》(1997)、周碧香的《祖堂集句法研究——以六项句式为主》(2000)等,其特点是用西方理论方法探讨禅宗语言现象。

国外的研究最早开始于日本,18世纪上半叶就出现了研究禅籍语言的大家无著道忠,他对禅籍词语稽考精详,留下著作九百多卷。其间一段沉寂。20世纪60年代后期,在入矢义高、柳田圣山的引领下,日本禅学

^① 周裕锴:《禅宗语言研究入门》,复旦大学出版社2009年版,第23页。

界掀起从语言和文献入手研究禅宗思想的热潮，在典籍整理、文本解读、词义考释等方面名家迭出，其方法和结论值得借鉴。而纯语言研究方面，以太田辰夫对中国学者研究禅宗语言的影响为最大，他在《汉语史通考》（1991）中首次较为系统全面地描述了《祖堂集》的语法现象。与太田氏一样，刘勋宁的一些论文也以《祖堂集》为研究对象。欧美对禅宗语言进行研究主要在法、英、美等国，如 Paul Demieville [法]、Arthur Waley [英]、Anderl Christoph [美] 等，相对而言，梅祖麟 [美] 的成就较大，主要体现在《祖堂集》语言研究上。近年来，韩国也出现了一些禅籍语言为研究对象的硕博论文，如尹锺极《祖堂集》“把”字句分析（2001），任炳权《〈祖堂集〉“较”字差比句语法研究》（2003）等。

综上，禅宗语言的句式研究在为汉语史提供语料和例证方面取得了很大实绩，为本课题的研究奠定了良好的基础。但是，囿于历史文献考察的传统思路，国内外对禅宗语言句式进行专题研究的成果不多，而且局限于《祖堂集》等少数几部典籍，对禅录句式的本质及其规律的探究仍存在着不少的空间。

其一，在研究内容上，多数论文在研究历史句法现象时引用《祖堂集》上面的语例，而研究禅录句式的专题论文较少，从整体上对禅录句式进行系统研究的专著目前几乎不见。

其二，在研究方法上，不少论文局限在静态的结构描写与用法归类上，缺乏理论意识，如何积极利用现代语言学的研究成果来加深对禅录句式的研究，仍有待进一步提高。

其三，禅宗语言属于汉语史和禅学研究的交叉地带，至今的研究基本上是“禅宗”与“语言”划域分疆，仍未做到真正的融合，^① 尚未出现真正意义上将禅宗语言与禅宗思想融合起来的系统研究。

三 研究意义与思路

（一）研究意义

吕叔湘（1985）在《近代汉语指代词·序》中指出：“以晚唐为界，把汉语的历史分为古代汉语和近代汉语两个大的阶段是比较合适的。”且进一步指出，禅宗语录和敦煌变文代表着近代汉语的开端。

^① 周裕锴：《禅宗语言研究入门》，复旦大学出版社2009年版，第73页。